

Distr.: General
20 August 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

البند ٦٩ (أ) من جدول الأعمال المؤقت*

تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها: تنفيذ
الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان

الصندوق الخاص المنشأ بموجب البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة
التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية
أو المهينة**

مذكرة من الأمين العام

موجز

يتضمن هذا التقرير معلومات عن وضع الصندوق الخاص المنشأ بموجب البروتوكول
الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية
أو اللاإنسانية أو المهينة.

* A/65/150.

** تأخر تقديم هذا التقرير لتضمينه آخر ما استجد من معلومات.



أولا - مقدمة

ألف - تقديم التقرير

١ - أعدت هذه المذكرة وفقا للترتيبات التي أقرتها الجمعية العامة في قرارها ١٥٣/٦٤، الذي تشجع فيه على التبرع إلى الصندوق الخاص المنشأ بموجب البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة (البروتوكول الاختياري)، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا عن عمليات الصندوق الخاص.

باء - ولاية الصندوق الخاص

٢ - أنشئ الصندوق الخاص عملا بالمادة ٢٦ من البروتوكول الاختياري للمساعدة على تمويل تنفيذ التوصيات التي تقدمها اللجنة الفرعية المعنية بمنع التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة التابعة للجنة مناهضة التعذيب (اللجنة الفرعية المعنية بمنع التعذيب) إثر قيامها بزيارة لدولة طرف في البروتوكول الاختياري وكذلك تمويل البرامج التثقيفية التي تضطلع بها الآليات الوطنية لمنع التعذيب.

٣ - ويتلقى الصندوق الخاص تبرعات من الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية ومن كيانات أخرى خاصة أو عامة.

جيم - إدارة الصندوق الخاص

٤ - تتولى مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان إدارة الصندوق الخاص وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وسيجري توفير المعلومات، على نحو ما طلبت الجمعية العامة، لدى تكبد أي نفقات.

ثانيا - الوضع المالي للصندوق الخاص

٥ - وردت إلى الصندوق الخاص المنشأ بموجب البروتوكول الاختياري، حتى وقت كتابة هذا التقرير، التبرعات التالية: ١٠ ٠٠٠ دولار من الجمهورية التشيكية، و ٥ ٠٠٠ من ملديف و ٥٤ ٤٩٢ ٥٥ دولار من إسبانيا. ويبين الجدول أدناه التبرعات الواردة.

التبرعات الواردة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

(بدولارات الولايات المتحدة)

الجهات المانحة	المبلغ	تاريخ الاستلام
الجمهورية التشيكية	١٠ ٠٠٠	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩
ملديف	٥ ٠٠٠	٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٨
إسبانيا	٢٩ ٥٨٥ ٨٠	١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩
إسبانيا	٢٥ ٩٠٦ ٧٤	١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

ثالثاً - كيفية دفع التبرعات

٦ - ينبغي أن ترسل التبرعات للصندوق مشفوعة بالعبارة التالية: "Payee: Special Fund".

يمكن الدفع إما بتحويل مصرفي (أ) بدولارات الولايات المتحدة لـ UNOG General Fund, account no. 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, 270 Park Avenue, 43rd floor, New York, NY 10017, United States of America (Swift code: CHAS US 33; ABA code: 021000021)؛ (ب) باليورو لـ UN Office at Geneva, account no. 6161600934, J.P. Morgan Chase AG, Grueneweg 2 - 60322 Frankfurt am Main, Germany (Swift code: CHAS DE FX, bank number: (BLZ) 50110800, IBAN: DE78 5011 0800 6161 34)؛ (ج) بالجنيف الاسترليني لـ UN Office at Geneva, account no. 23961903, J.P. Morgan Chase Bank, 25 London Wall, London EC2Y 5AJ, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L, Bank number: 609242, IBAN: GB68 CHAS 6092 4223 9619 03)؛ (د) بالفرنك السويسري لـ UN Geneva General Fund, account no. 240-C0590160.0, UBS AG, rue du Rhône 8, case postale 2600, CH-1211 Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 80A; bank number: 240; IBAN: CH92 0024 0240 CO59 0160 0)؛ (هـ) بالعملات الأخرى لـ UN Geneva General Fund, account no. 240-C0590160.1, UBS AG, rue du Rhône 8, case postale 2600, CH-1211 Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 80A; bank number: 240; IBAN: CH65 0024 0240 CO59 0160 1) أو بشيك واجب الدفع للأمم المتحدة يرسل إلى Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

٧ - ويُطلب إلى الجهات المانحة أن تبلغ قسم العلاقات مع المانحين والعلاقات الخارجية بمفوضية حقوق الإنسان عند دفع أي تبرع (وذلك بعدة طرق من بينها موافاته بنسخة من أمر التحويل المصرفي أو من الشيك) بما ييسر متابعة إجراءات التسجيل الرسمية على نحو فعال وإعداد تقارير الأمين العام.

رابعاً - الاستنتاجات والتوصيات

٨ - يحث الأمين العام بشدة الحكومات على الإسهام في الصندوق الخاص، لتزويده بما يلزم من موارد لأداء ولايته.